

出國報告（出國類別：實習）

中國文學系教師帶領系上選派學生
赴中國大陸中國傳媒大學出版社實
習

服務機關：國立嘉義大學

姓名職稱：康世昌 副教授

派赴國家：中國·北京

出國期間：105年6月30日至7月4日

報告日期：1050914

摘要

本系與北京中國傳媒大學文學院簽有交流協定，連續兩年都派學生前往該校出版社進行實習。除了學生暑期實習之外，本校與該校互為姊妹校，雙方在籍學生(含大學生、研究生)可以申請赴姊妹校為交換生，所修學分雙方予以承認。另外本系所辦理「宋代學術」、「小說戲曲」兩種國際學術研討會，都邀請該校教授參與發表論文，今年八月「兩校系學術研討會」在中國傳媒大學舉辦，本系有十位老師與會發表論文，互動頻繁。今年遴選 5 位同學前往實習，多半是第一次踏出國門，必須由老師帶領，並安排住宿、實習等相關問題。也順道洽談兩校系交換生實施現況與展望，以及兩校國際學術研討會之交流與互動。

目次

一、	實習參訪之目的	1
二、	實習設計與活動過程	1
三、	心得與建議	5
四、	附錄	7
	附錄一 國立嘉義大學中國文學系學生校外實習要點	7
	附錄二 中國傳媒大學邀請函	9
	附錄三 學生實習心得	10

一、實習參訪之目的

此次奉中文系派任，帶實習生前往北京傳媒大學，主要有五個任務：

第一，帶領實習生前往實習。安排實習生住宿、瞭解周遭生活、視察實習場地。

第二，洽談往後實習相關合作事項。

第三，洽談兩系院交換生相關交流與規範。

第四，洽談本系 105 年度申請前往該校交換生相關事宜。

第五，加強兩校系未來學術上的多方交流。

二、實習設計與活動過程

(一)依據本系暑期實習要點。(附錄一)

(二)溝通實習相關規範與作業－校內國際事務處、校外中國傳媒大學文學院。

(三)確認實習期間與實習人數，甄選大二、大三同學實習名單，確定實習相關經費來源與補助問題，安排同學實習期間相關食宿問題，徵詢系上老師帶隊實習，辦理機票預訂作業。

(四)傳媒大學來函邀請(附錄二)前往該校實習。

帶隊老師：康世昌老師

實習同學：邱俊諺、金佩奴、顏宇辰、高宜綦、陳昭邑（5 人）

(五)國外實習生行前說明會：105 年 5 月 19 日(星期四)中午 12：00。除實習同學之外，特別請去年赴北京、上海實習的大三陳羽汶、大四王泰懿同學等人，分享實習經驗，並叮囑當地生活食、衣、住、行等注意事項，體現經驗傳承分享的重要。

(六)實習參訪活動行程表

日期	行程內容(活動及住宿地點)	傳媒大學聯絡人	備註
第一天 105 年 6 月 30 日 (星期四)	自桃園國際機場出發，前往北京首都機場。由北京傳媒大學許蕾老師派員接機，下午 20：20 到校，安排學生入住學校附近「內蒙古大飯店」，辦妥手續。本年度傳媒因為留學生公寓客滿，國際交流中心適逢整修關係，帶隊老師與實習同學一起住該飯店，該飯店專為一般外來旅客服務，各項機能齊全，位置在學校西門附近，到各學校各單位，都很便利，而且該飯店 24 小時有專人輪值，安全上值得信賴。	許蕾老師、 白嵐玲教授 (中國傳媒 大學文學 院)	

<p>第二天 105年7月1日 (星期五)</p>	<p>第二天早，許蕾老師來，共進早餐，並會商未來三天之行程安排。早上9：30拜訪傳媒大學出版社，與出版社實習指導老師、副社長商談學生未來實習相關活動，並洽談未來學生實習員額與時程，原則上維持今年之規範，將來再視實習成果，與學生之實習心得與反應，略加調整。 下午實習生採辦日常生活用品，熟悉附近交通與學校環境。 (夜宿內蒙古大飯店)</p>	<p>白嵐玲教授 (中國傳媒大學文學院)</p>	
<p>第三天 105年7月2日 (星期六)</p>	<p>參觀該校出版社，與實習指導老師，洽談實習相關程序，以及往後實習合作事項，並順道瞭解實習環境。該校出版社為一棟獨立大樓，出版校內外相關傳播媒體之書籍、刊物、光碟，為大陸培育廣播傳媒界人才代表性之學府，出版之書刊，也頗負盛名。學生實習場所環境寬敞，光線明亮，相關書刊、電腦設備一應俱全。 (夜宿內蒙古大飯店)</p>	<p>白嵐玲教授 (中國傳媒大學文學院)</p>	
<p>第四天 105年7月3日 (星期日)</p>	<p>參訪該校文學院，洽談兩校系學生交換與學術交流事宜。本校今年九月中旬選派4名中文系日夜間部同學為交換生赴北京，採取嘉大繳費註冊，中國傳媒大學上課模式。與此同時，中國傳媒大學也選派4位同學到嘉大中國文學系，循相同模式。該模式自102學年起實施以來，同學反應良好，學習績效卓著，因此自103年度起正式實施兩校同時甄選，互相交換學習。員額仍維持4位，時間仍維持一學期(約5個月)，正式進入整年度之交流。 至於同一學生交換時間，是否維持一學期，或可酌增為一學年，則視未來交換生學習上是否有此需求以及學校相關政策方針是否有所鼓勵，再加以評估。 初步達成共識：維持兩校之學生交流與實習。並加強兩校之學術交流活動，該校105年8月底預定舉辦之「兩校系學術研討會」將邀請本校教授與會發表論文。</p>	<p>白嵐玲教授 (中國傳媒大學文學院)</p>	

	(夜宿內蒙古大飯店)		
第五天 105年7月4日 (星期一)	帶隊老師自北京返抵桃園(15:35 抵達桃園國際機場)	白嵐玲教授 (中國傳媒大學文學院)	
105年7月5日 ~105年7月27日	中文系同學至出版社實際參與出版、編輯實習	許蕾老師 (中國傳媒大學文學院)	
105年7月28日 (星期四)	學生自北京返抵桃園(15:35 抵達桃園國際機場)	許蕾老師 (中國傳媒大學文學院)	

(七)期間活動照片與說明：105年6月30日~105年7月28日



圖一



圖二

圖一：桃園機場出境大廳與同學合影

圖二：中國北京搭乘地鐵體驗當地交通車站同學合影



圖三



圖四

圖三：此為中國傳媒大學校內之「留學生公寓」，專門提供外籍生住宿

圖四：與白嵐玲老師、徐蕾老師合影於內蒙古大飯店門口



圖五



圖六

圖五：學生餐廳，提供早、中、晚餐，購儲值卡消費，價廉可口，但營業時間較短，必須準時用餐。

圖六：中國傳媒大學西門，早晚攤販聚集，學生日常生活用品可在此購買。



圖七



圖八

圖七：中國傳媒大學出版社位於北門附近的 47 號大樓二樓，其他樓層是研究生宿舍。

圖八：實習生與總編室的工作人員、老師合影，實習短短幾日，已有不淺的交情。



圖九



圖十

圖九：中國傳媒大學出版社的門口。

圖十：實習生與中國傳媒大學出版社老師們合影留念



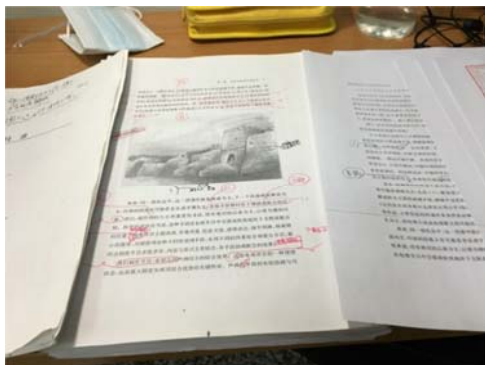
圖十一



圖十二

圖十一：實習生在中國傳媒大學出版社市場中心實習的現場留影。

圖十二：實習內容之一：這是實習生常做的一個工作，就是要檢查毛書及樣書的印刷有沒有清楚，還有是否有頁碼裝訂錯誤或者印刷錯誤。此外實習內容還包括幫忙送書、接電話、影印、打印等。



圖十三

圖十三：實習內容之二：核紅的稿子，關於圖片和引導語的運用。

(八)實習同學回國後，撰寫實習心得與感言。(附錄三)

三、心得與建議

長期以來，我國綜合大學多半重視學生專業學術上的學習與訓練。然而，近年來，學用之間廣受社會的關注，認為可以加強部分學生的社會應用能力，以便於學生畢業後可以直接與工作接軌，並實現學以致用的理想。為達成該項目標，並協助本系學生轉換專業標準理論為社會上應世之實踐力，爰於 102 年 6 月通過「國立嘉義大學中國文學系學生校外實習要點」，落實學生校外實習之依據。本人也自 102 年開始，年年帶領學生赴海外實習至今，希望能落實校外實習的初衷。

另外本校通識中心規畫專業校外實習 9 學分，並訂定專業校外實習辦法，目的在實現大四同學提早進入工作場域，全時校外實習，達成學以致用之目標，可以有效解決臺灣大學生普遍的學用落差問題。爰於此，本系除持續推廣海外實習活動以外，104 學年度更開拓專業校外實習新頁，雖僅有一人一單位媒合實習，但我知道創業維艱，心中想著，插下的幼苗終有長成大樹的一天，播下種子可以期望來日的遍地金黃。

中文系傳統課程與目標，多半強調涵養、閱讀、研究、寫作，這些固然是我傳統學術的重要訴求，至今仍是我繼承傳統發揚固有文化的中文系不能不加強的學生基本目標。然而因應就業市場的多元化，課程設計的務實傾向，以及學生畢業面臨的工作需求。學校近年來加強學與用的連結，課程設計希望與業界需求相互吻合，於是推動一系列的課程與實習的設計。

本系實務課程原來就比較少，近年開設的「編輯與採訪」是與平面媒體、出版業界較為相關的課程，系內空間規劃也有專門的編輯採訪教室，但校外實習的落實直到 101 年暑假才開始，102 年建構國內萬卷樓圖書公司、大陸上海華東師範大學、北京中國傳媒大學等三處之校外實習，103 年萬卷樓圖書公司因業務關

係終止與本系的合作，105 年另與五南圖書公司簽訂暑期實習意向書，仍然維持海外二單位，國內一單位的規模。本系在學生實習的關注，向來非常重視，五年來，一步一步規劃執行，可以說打下了良好的校外實習互動機制。

103 年、104 年、105 年本人帶隊前往北京、上海實習，除了幫助同學安排旅行社，出入境，安頓實習生在北京相關食衣住行的規劃，主要還在與相關單位洽談往後實習生的推動、交換生的制度建立、教師學術活動交流等。時間雖短，卻有豐碩的收穫。

近兩年本系與校外單位之互動，初步以出版、編輯相關事業體之實習為主。未來如果可能的話，應該再往語文相關的應用與推廣方面努力。終究中國文學系在語文相關的應用上具有無限可能與空間，如果能透過多面向的實習與交流，或許能為本系學子開拓出前所未有的康莊大道。

校外實習尤其是海外實習的推動與實施，仍在起步階段，面臨的問題比較多，相關配套措施仍未完備，以下針對這兩年來的實施經驗，略總結出下列幾點省思與建議：

一、學生前往國外實習交流，應及早建立校與校之結盟關係，如此將有利於校院系對校院系的所有學術、課程、實習等多方面的合作與交流。

二、國內實習方面，學校與校外單位機關的實習設計與過程，應撰寫完整的計劃與流程，並審慎選擇實習對象。

三、當前專業校外實習推動的順利與否，關鍵在於：第一，校系課程的相關配套。例如：大四安排必修實習課程或不安排除了實習以外的必修課程。如此，才能讓學生參與實習沒有後顧之憂，提升同學實習意願。第二，審慎選擇實習合作單位並簽訂契約。尤其必須考量實習單位所在縣市，能否符合學生需求。實習單位的安全與素質，也是必須考慮的重點。第三，大四同學的參與意願。如果實習單位能解決學生的食宿問題，又能提供部分獎助學金，學生端的疑慮就可以大半排除。第四，實習指導老師的妥適安排。以上四者同等重要，缺一不可，倘若能四個面向齊頭並進，本校專業校外實習課程必能日新月異，展現風華。

四、實習經費的籌措與運用，應注意源流的管控，兼顧公開公平，把握務實、可久之久遠為原則。

五、實習生的來源、甄選與補助，應建立完整明確的制度與程序。

六、實習帶隊老師的甄選委派，給予公假出差，以鼓勵全系教師熱心投入。

四、附錄

附錄一 國立嘉義大學中國文學系學生校外實習要點

國立嘉義大學中國文學系學生校外實習要點

102年06 月05日101學年度第3次系務會議通過

- 一、 中國文學系（以下簡稱本系）為了增進大學部學生實務工作經驗，以達到學以致用之目的，特依據「國立嘉義大學校外實習實施要點」訂定「中國文學系學生校外實習要點」（以下簡稱本要點）。
- 二、 本系學生在學期間，得於經認可之校外相關機構進行校外實習，實習時數由實習機構與本系協調，成績及格頒發校外實習證書，並視情況給予獎勵。
- 三、 校外實習，得由本系教師與有關公私營機構洽商安排，分別介紹學生按期前往實習；或者由學生自行推薦相關機構，經本系認可連絡後，按期前往實習。
- 四、 欲赴本系認可之海外相關機構實習，原則上，採事先申請，選定擬實習機構之優先次序，經本系審核淘汰排序後，公告錄取名單，並得置後補人員。錄取者臨時無法前往實習，須儘快告知本系，以便安排替補同學。
- 五、 實習學生應遵守實習機構規定，不得遲到、早退或擅自離開實習場所，須服從實習單位之指導。
- 六、 實習期間，如因事或因病無法參加實習，須向該實習機構辦理請假手續。
- 七、 實習完成，須經實習機構核可通過。返校後，實習學生並須撰寫「實習報告」，交由本系輔導老師考核。
- 八、 實習學生之膳宿旅費、雜費、保險費，除實習機構另有規定者外，均由學生自行負擔，惟海外實習得視本系每年經費狀況酌予補助，每位同學實習

補助以不超過8千元為原則。

九、 校外實習設有輔導老師，由系主任遴聘，負責不定期訪談所屬學生，並和實習單位聯絡與討論，以瞭解學生實習狀況，並協助學生解決在專業知識及適應上的問題。

十、 認可之校外相關機構包括：

(1) 與教學、研究、出版、表演、廣告相關之國內外公私機構與單位。

(2) 經政府登記在案，實習內容與文學、文化及教育相關之企業。

十、本辦法經系務會議通過後實施，修正時亦同。

中國傳媒大學文法學部

Faculty of Literature & Law, Communication University of China

邀 請 函

敬愛的 康世昌 您好：

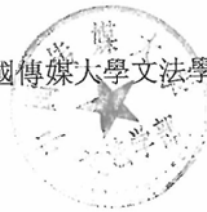
首先，對於您接受中國傳媒大學文法學部的邀請，敬表由衷的感謝！

本次交流活動內容為臺灣嘉義大學中文系與中國傳媒大學文法學部合作事宜的研商。交流時間自 2016 年 6 月 30 日至 2016 年 7 月 5 日止。再次感謝您於百忙之中允應邀請，全部師生期待與您的相會。後續若有任何問題，歡迎不吝指教。

敬祈蒞臨指導。

中國傳媒大學文法學部學部長

敬邀



2016年5月26日

附錄三 學生實習心得

(一)、邱俊諺〈中國傳媒大學實習心得〉

中國傳媒大學出版社實習心得

一、啟程

今年的暑假是我學涯最後一個暑假，想要趁最後的學生假期提前體驗社會，順道開闊自己的視野，因此便申請了系上的國外實習，幸運地，通過遴選，得到機會能去中傳出版社，從事為期一個月的實習工作。

6月29號是坐下午的飛機前往北京，中午集合後，跟著出境步驟去寄放行李、安檢、辦理出境，道道程序下來，終於登上了飛機，從滑行到飛行，包括耳鳴現象，全部都是這麼自然的發生，三個小時恍眼就過，機長室傳來即將抵達北京首都國際機場的訊息，我往窗外一看，原來那一片風景就是曾辦過奧運、明清時的輝煌都市——北京啊！下了飛機，辦理好入境程序，踏下機場外水泥地的那一刻，終於為這趟旅行揭開了序幕……。

二、實習

7月1號這一天徐蕾老師帶著我們來到中國傳媒大學出版社報到，我被派到了行政與總編室，總編室有王晶老師、張海東老師、張玥老師，第一周張玥老師因為休假，所以還沒能見面。

行政與總編室是一個十分辛苦的部門，舉凡出版社大小瑣事都要找總編室的大哥大姐們處理，小如空調不製冷、門把壞了要換鎖，大如合同要蓋章、發工資等事都要由總編室老師們來處理。

(1) 工作內容 1：掃描合同至出版社網站

傳媒大學出版社在編輯方面有六個部，分別是新聞傳播編輯部、媒體管理編輯部、播音主持編輯部、影視藝術編輯部、現代出版編輯部、語音藝術編輯部等等，有些企劃書裡面會附合同，將合同一張四頁都掃過一遍，並在出版社網站搜尋他們的編號，用編號找這份合約的計畫，並將這些合同照片上傳至網站。

(2) 工作內容 2：分質檢

質量檢查，總編室會得到一整份紙本未裝訂的書(通常是一疊 A4 紙)，使用 Excel 並且依據一套公式將計算出該份紙本需要分成幾份、一份多少頁數、通過檢查的分數標準。完成後在依據一份質檢小組的名單將手頭上的質檢單拿去給各部門的老師，並等待老師將質檢送回。回收完畢的質檢單則整理好交給總編輯評斷，確定可以通過便會交由其他負責部門處理，若是不過則會被告示為退回交給責任編輯重新處理。

將一本書的某部分弄出來，通常要隔個十幾二十頁弄一份(視書本頁數評估)，並用迴紋針夾成一份，交給一名編輯檢閱，愈厚的書通常需需要更多質檢單、更

多編輯的檢閱。我因為分質檢的緣故，經常進出各部門，故我應該算是跟我一起來的同學中，認識最多老師的實習生了。

(3) 工作內容 3：計算年終考核分

某天上午，張玥老師叫我跟另一個新聘的姐姐去總編輯室，總編輯給了我我們一堆紙，讓我跟姊姊一起核算出版社員工的考核分數，不算無效分(全部 100 分、0 分或有一個漏填都是無效數據)，再扣掉每個人的最高分及最低分，算出平均，然後再排名，之後交給總編輯。

(4) 工作內容 4：去庫房幫忙

我跟另外一名實習生，被出版社來這裡幫忙了三天，出版社的庫房在男生宿舍的地下室，所以空氣品質跟環境當然都不是很好，因為庫房很大，分成 ABCDE 五區，每區又有 1 到 17 行，我們得從每區找發貨單上的書。

有的發貨單需要的書很少，可能就幾本，但是你得穿梭在五區中奔波，有時滿累的；有的發貨單一次可能某本書就需要幾百本書，所以我們就得推好幾台車，搬很多包書到推車上給大哥打包。

庫房雖然很大，但是幾乎都被書填的滿滿的，走道很窄，推車有時不容易進去，只能一直靠人力搬運，我們工作的時候，不只我們要找書，同時可能也有工人要卸貨、貨運公司要載包裹，所以整個交通很擁塞。

三、生活與旅遊

這次的住宿地點因為某些因素，故未能像前幾屆一樣住在學校宿舍，而是住在學校附近的內蒙古飯店。飯店早上會提供自助式餐點，且距離傳媒大學只有兩條街的距離，到出版社上班基本上還是滿方便的，徐蕾老師有幫我們申請臨時飯卡，所以我們的午餐基本上在學校的食堂解決，下班後，街上有不少攤販跟店鋪，晚餐基本上都是下班後直接在街上解決或帶回飯店吃。

感謝傳媒大學，在我們抵達的北京後的三天，聘了導遊帶我們去了八達嶺長城、故宮、天壇、國家博物館等地遊覽，透過導遊精闢解說，讓我不只一次為古中國人的智慧發出驚嘆！平時假日之餘，坐地鐵到處遊覽當然也是這次旅行的一大課題，基本上我們有八天假日，這八天我們去了三里屯、南鑼鼓巷、什剎海、十三皇陵、頤和園、動物園、北京大學等著名景點古蹟，北京的現代化兼蓄古色的傳統氣息，吸引了不少外國遊客前來朝聖，當然我們也被征服了。

四、心得感言

特別謝謝總編室的老師們，他們知道我是臺灣來的實習生，所以也都盡量不給我壓力，也經常跟我聊天，像是臺灣啊北京啊天氣啊觀光景點之類的都是我們的話題，他們在生活方面到休閒旅遊都給了我特別地道的建議。王晶老師經常跟我說：「俚諺啊！這兒乾，多喝水啊！」雖然只是輕輕的一句關心便覺得暖進心頭，畢竟日後出去工作，沒有特別交情的同事上司可能不太會關心你吃飯了沒，所以我很容易就被這句溫暖的話給征服了。海東老師經常會在工作累的時候吃糖，也會順便給我一支，只是一支簡單的糖，但我真覺得它有特別的魔力，能讓我從昏昏欲睡的氛圍中解放開來。張玥老師在認識我的第二天給了我一塊牛肉火燒，

那是一塊肉餅，很簡單的味道卻蘊含了老師對我滿滿的關心，嘴上不說但其實備感溫馨。來到這個部門很开心因為老師們總是特別的關心照顧我。

這次的實習經驗，讓我收穫匪淺，不僅比別人更深入地瞭解出版事業的運作，也親身體驗了北京的風土民情。過了這個暑假，我就準備畢業了，許多人都開始在為自己的夢想而努力著，所以我也要把握機會充實自己。非常高興能夠參與這次的北京實習，透過這次經驗，使我接觸到許多不同的新事物、擴大自己的眼界，以後也能用更寬廣的角度去思考事情。

過去我總期許自己能夠好好的調適自己的心態，不要經常被內心的小黑洞給掩埋，來了這趟北京，我最大的收穫莫過於我終於能夠笑看所有事，不會再被小情緒控制自己，即使環境再陌生、即使文化存在差異，我能試著融入並理解予與尊重，期望回到臺灣後，能時時把這份禮物記在心上，永遠不忘。

(二)、今姍姍〈中國傳媒大學實習心得〉

中國傳媒大學實習心得報告

我要先感謝系上所提供的這一個實習交流的機會，讓我有幸能夠前往北京中國傳媒大學出版社實習，這對我來說是一個讓我成長、體會獨立自主的好機會，這次的機票訂購，行前規劃到行李整理，都是要自己安排的。我是第一次出國，所以對一切都感到很新鮮，北京原本給我的想法就是只出現在地理歷史課本上的地名，現在則要到那邊生活一個月，希望可以仔細感受北京的風俗民情跟名勝古蹟。

到達北京已經是晚上，入住傳媒大學特約的飯店－內蒙古飯店，是一間很有特色的飯店。隔天徐蕾老師熱情的招待我們，請學生跟旅行社帶我們去北京的景點參觀，第一天我們去了國家博物館、天安門、中山公園，之後幾天旅行社帶我們去參觀故宮、天壇、八達嶺長城、鳥巢跟水立方，我感受到長城的雄偉，故宮建築的壯麗，博物館的包羅萬象等。假日我們走訪了許多景點，如：什剎海、南鑼鼓巷、頤和園、北京大學等地，什剎海的清新涼爽，頤和園的優美，北京大學的廣大豐富讓我感受到了和臺灣不一樣的風情。也很感謝同學跟導遊的講解，熱心地講解各個景點的歷史由來跟建築理念，讓我們收穫良多，學習到許多知識，開展我們的見聞，在出版社實習前有一個美好的旅行。

我所實習的地方是中國傳媒大學出版社，中國傳媒大學出版社的前身是北京廣播學院出版社，成立於 1985 年，是改革開放後最早成立的大學出版社之一，其上級主管單位是中國傳媒大學，業務上受國家教育部社科司和國家新聞出版總署指導，2004 年 9 月改稱現名。中國傳媒大學出版社現有新聞傳播、語言藝術、影視文化、媒體管理、播音主持等五個編輯部，以及市場中心、出版部、總編室、

儲運部、財務部、讀者服務部等部門。

我被分配到「語言藝術編輯部」，語言文學編輯部主要以編輯出版中外語言學、中外文學藝術以及影視文學和廣告學方面的圖書為主，每位編輯都各有自己的專長，出版了多部翻譯著作，在業界受到好評。有的編輯在漢語輯編輯學方面頗有研究，多年的編輯工作實踐累積了豐富的經驗，有的編輯一直從事大學藝術圖書的編輯工作，編輯出版了許多文學藝術類圖書，扶植了中青年作者。編輯室注重編輯自身的學識素養，崇尚科學、人文精神，追求卓越，講究效率，每年編輯部出版各類圖書約六十餘種。

我在實習期間，部門裡的老師及比我早開始的哥哥姊姊們都對我很好，第一天去工作時部門中午就請我去餐廳吃飯，我大部分的工作校稿跟核紅，偶爾幫忙水仙老師去總編室蓋蓋印章等。校稿這個工作我覺得跟我平常改作文很像，改改錯字、疏通不順的文句、檢查資料來源是否正確等，都是校稿要做的，一份稿子通常都會經過一校、二校、三校這些程序後，才能出版，若是還有錯誤，就要再繼續校對，直到整本書完全正確為止。我對的稿子通常都是一校的，所以需要修改的地方就十分的多，有些文句涉及比較敏感的議題，如政治、兩岸等，就需要好好的考慮這部分是否需要留下來，很多時候都是整段刪除。在校稿時，也學會了校對的符號，能夠好好的運用校對符號，就不會讓文章被修改的看起來很雜亂，也方便之後要校對、核紅的人。核紅則是我在最後幾天接觸的工作，他讓我學到稿子該怎麼改，透過把其他人校對的地方和自己校對的稿子的比對，可以很輕易地發現自己的不足，這時就要吸收別人的長處，老師們是如何將文句疏通到如此精簡明瞭，這些都是可以學習的地方。雖然校稿跟核紅看似都是些很無聊的工作，你就只能一直坐著、一直盯著稿子，但是其實你認真去做，你會發現你可以從中學到很多知識，透過校稿，可以提升對文字的靈敏度，使我在改作文時就可以將文句修改得更好。

這次申請來北京傳媒大學實習，最主要是因為我對未來的出路還有些迷惘，不知道自己該往何處去，正好遇到這次機會，想藉由在出版社實習的機會，體會出版社的工作，來瞭解這一個行業，做為未來工作的選擇依據，也可以增加之後就業的競爭力，比其他人更有優勢，順便來國外體會一下不同的風俗民情、飲食，開拓自己的視野，在異地生活一定會有所不便，像他們的用字用語聽不懂或麋鹿等，不過很幸運都會遇到熱情的人來幫忙解決，真的很感謝他們。這次為期一個月的實習，讓我獲益良多，深入了解了出版社的運作，知道一本書要出版需要經過多少過程，才能放到買家的手上，瞭解到在出版方面的專業知識以及運作程式；也到北京各個有名的景點去參觀，如長城、故宮等；也吃到了平常在臺灣吃不到的美食，北京以麵食為主，麵條都是現打的；也深刻的體會到北京的人口密度非常大，坐地鐵的時候很常被擠到不能動。

北京—這一個地理名詞，使我從課本上的認識，躍升到了親自去體會，即將邁入大四，畢業之後的去路一直以來都是大四生心中最大的問題，透過這次在出版社的實習，使我接觸到不同的人事物，開展自己的世界，拓寬自己的眼界，通過

校稿讓我能用不同的角度去思考，平常我們在臺灣接收的訊息，跟在大陸接收的訊息相差很大，或許我們可以從中找出正確中立的觀點。現在開始自我充實、充實自己的實力，讓自己比別人多一分專業、多一份經驗，在未來你就比其他人都更多機會，增強自己的競爭力。

(三)、顏宇辰〈中國傳媒大學實習心得〉

北京傳媒大學出版社實習心得

飛越臺灣海峽，飛越千里來到中國北京傳媒大學的出版社，進行我們一行人為期一個月的實習活動，接觸一樣的人，不一樣的思維；一樣的语言，不一樣的口音。心情是複雜的，雖然前年有去過敦煌之旅，但這次不光是旅遊，而是生活。

徐蕾老師帶我們前去總編室進行各部門的安排，我被分到了現代出版編輯部，一開始並不順利，剛好部裡的老師都不在，所以我在總編室待了快一個小時，才進入部裡工作。帶我進入部中是廣東師兄，他是大我四歲的碩專生，前年才到出版社來工作，他很快的向我介紹現代出版編輯部的工作。這個部門跟學校的關係相對緊密，不只出版編輯書籍，還要編輯雜誌與學校用的教材，廣東師兄向我解釋，在暑假期間就沒什麼關於教材的工作，而當務之急是雜誌的出版，因為是雙月刊，剛好這個月正要出刊，我正好趕上時間，不只可以參與這份工作，還可以在月刊上留下我的痕跡。

廣東師兄也跟我介紹這個辦公室的其他人，有編輯部主任的唐穎與責任編輯的趙麗華老師，再加上廣東師兄有三個人，唐穎主任是一個精明的女性，不太說話但人很好，他是陝西人，而趙麗華老師在我來的第一個禮拜不在，是休假去了，趙老師不只是責任編輯，他還是學校的老師，因為某些原因才在出版社坐班，趙老師相當有學者的風範，但他是個很愛說話的人，會一直問個不停，是福建人。廣東師兄是個帥哥，雖然也不太說話，但問他甚麼問題都會盡心地回答我相關的問題，我也很常詢問關於編輯出版的一些問題，有時候外出開車幫領導做事時會帶著我一起去，他不太會開車，需要別人幫他看著，他是河北人。

由於還不太會校稿件，廣東師兄拿了一份二審的學術論文稿給我看，他大略跟我說要如何校稿，跟一些編輯符號的使用，叫我先從校過的稿件學習怎麼校對稿件。這稿件的題目大略是在說媒體之間的融合，因為是傳媒大學，出版的論文也都是相關的傳播媒體研究。廣東師兄還說他剛來的一個月也是不停的校對稿件，我花了兩天的時間看完了稿件，但卻不太知道怎麼改稿件，校對的項目包括錯字、贅字和格式問題，有些問題大的是整段的語意不清，遇到這樣的情況就要與作者聯繫修改。編輯不是太容易的工作，光是校稿、排版就有大學問，需要不斷的累積，還有邀稿與作者溝通等等，所以編輯需要面面俱到，而編輯為圖書把關，不可馬虎大意，這可是重要的事。

唐穎主任很快的給了我第二份工作，同樣是校對稿件，這次的主題是兒童讀

物的研究跟出版，同樣是二次校閱的稿件。廣東師兄說過，每一稿件，都要經過三審三校後，才能做出藍本，大量印刷出版，所以編輯是重要的把關，不讓錯誤的書籍出版，造成知識的錯誤，所以編輯要有廣博的知識跟創意。在看稿件時，唐穎主任讓我先放下手邊的工作，先看即將要出版雜誌的稿件，我們三個人各看一部分的雜誌內容並校對，可以在要出版的雜誌上看到我修正的痕跡讓我很開心，雖然沒有具名，但多多少少也幫上了一些忙，雖然沒有很好，還要給師兄修改，但也是一份歷練。雖然我校過的部分後來還被修改過很多，但是我從中學習到很多，從修改的部分中我察覺到自己的不足之處，進步自己的校閱工作。

一個禮拜後，趙麗華老師休假回來了，他很熱心地詢問我臺灣是怎樣?氣候如何?他透露他想去臺灣遊玩。趙老師的工作不光是校對稿件，還有要引進外國的書，也就是要翻譯的書，但在引進前，要先看有沒有引進的價值，是否買下版權，推廣書籍，聽說還要舉辦一些活動推銷，這也是出版社的工作之一，給大眾更好更廣的書籍閱讀。但要確定有無引進的價值當然要先看過原文，這份工作趙老師也就先交給我，讓我看大概的內容，跟他說說大概在說甚麼，內容是否有偏頗。全部都是英文，這可苦了我，還好大略還是看得明白，書名翻譯過來大概是黑色力量，是一名黑人社會學者所寫，內容是從黑人的視角看文化大革命，看了一下，大部分都是贊同的，甚至還認為真正的創造了新的社會，這個很顛覆我以往的觀點。這種看法不是西方主流觀點，但是真正的從另一角度看待事件，趙老師雖然不支持這種觀點，但她秉持多元文化，還是要將書籍引入，因為不一樣的觀點是值得讓大眾一看的，才不會囿於己見，能從多方面觀察事物。

趙老師有時候會請出版社以外的人幫忙看稿，再支付酬勞，有位老先生就有來出版社把他看過的稿件跟趙老師說，他也教我很多關於編輯的事，具趙老師說，那位李老師是編輯經驗超過二十年的老編輯。趙老師還給了我另一份稿件，是在說佛教與境界美學之間的關係，趙老師同樣請我看過修改並跟他說問題所在，這份稿件我看了相當久，雖然有學過相關知識，但內容關於美學的部分依然比較難懂，要慢慢搜尋資料，而其注釋也有很多錯誤，我看完後對趙老師說明了狀況，他跟我說，對這類書籍，如果再常識性沒有太多錯誤的話，是可以出版，但印刷量會很少，只會有一兩百本。

我們總共有四個禮拜的工作時間，現代出版編輯部門在出版完雜誌後好像會短暫的沒事，直到要選出雜誌的主題的會議開始，不過他們有一個禮拜要去長春開會，所以留我一個人顧辦公室，因為我也是那個禮拜回臺灣，不然就跟著去了。還有一份工作是擬定書名，就是看過了書以後，定個兩三個書名給這本書，給作者選，我有看過一本書，也擬了一個書名，被採用為預備書名，只是不知道作者有沒有選上。最後幾天部門與總編室的人，都一起吃了最後的餞別飯，大家都十分親切，也不斷詢問臺灣的狀況，想來旅遊之類的，真的很感謝這一個月的幫助讓我們收益良多，不光是工作方面的進步，還體會到中國的壯美，與我們臺灣不同的文化之間的交流，這都是珍貴的經驗，出國一見，方知世界之廣，開拓自己的心胸，拓展視野，心有多大世界就有多大，反過來亦然，是交互作用的。所以

有這個機會都要感謝傳媒大學的老師們與嘉義大學的主任，感謝給我們機會去開廣心胸。

(四)、高宜蓁〈中國傳媒大學實習心得〉

北京中國傳媒大學出版社實習心得

六月三十號下午三點五十從桃園機場出發，乘坐中華航空，因為不是第一次搭飛機對於出關的程序很清楚，不陌生也不緊張。我坐在靠窗的位置，看到臺灣本島離我愈來愈遠，地上的景物愈來愈渺小，這使才使我感受到我就要離開我的家前往不熟悉的地方。從桃園機場到北京首都機場總航程只要三個小時多，甚至比我坐火車從家裡到學校需時要短。晚上七點時抵達北京，出關檢查的櫃檯擠滿了人，排隊等了很久才出關拿行李，走出機場大門已經八點多天都暗了。到了飯店後，去了隔壁的西街上逛逛找晚餐吃，已經是晚上九點多，路上還是很多攤販、店家開著，不過剛下飛機又坐車沒有甚麼精力再逛了，只想休息。

隔天，老師請傳媒的學生帶我們去看看北京景點，早上先坐地鐵到天安門從遠處看天安門，然後進入國家博物館看看。進入地鐵站時也要檢查包包及隨身物品，就連水壺裡的水也要喝一口，表示非化學液體。要進入國博的安檢也十分嚴謹，要檢查隨身物品和身上攜帶的東西，打火機也不能帶入。這樣的安保措施帶給人民安全感，也不會發生臺灣這種持刀上捷運隨機砍人或是火車上裝炸彈的事件。來北京第一次見到這樣的安保系統，我能感受到中國的人力資源非常豐富。國博內展品我們只看到了一小部分，因為時間有限就沒有仔細看。中午去了西單吃飯，進餐廳以後看到餐桌上放著包裝好的濕毛巾就直接拿起來擦手，沒想到居然要花錢！完全沒想到，就這樣花了冤枉錢，一聽到這也要錢的時候把我嚇傻了，臺灣的餐廳桌上提供衛生紙或濕紙巾都可以免費使用，經過這一事件，我在北京的餐廳都不敢亂動桌上的物品。

七月二號我們跟著導遊去故宮參觀，觀光區就是人擠人。臺灣的故宮主要展示的是文物，而北京的故宮主要展示的是建築，進入乾清門後我感受到歷史的底蘊，一代一代的皇帝住在這裡，決策著天下大事，想像出當時皇帝、臣子的風貌。下午去了天壇，天壇是皇帝祭天的場所，祈年殿是我曾經只在地理課本上看見，藍色的穹頂一層一層疊向天空，藍色的屋頂對應著灰白的石階，這個地方令人心神放鬆愉快。大理石的階梯經過人們百年來的踩踏而變得光滑，我太專注於眼前的美而忘了腳下，結果就滑倒了，旁邊有一個與雪天小心台階的告示牌好像在笑我，我永遠不會忘記天壇的大理石階是多麼的光滑。

七月三號起了個大早，去了八達嶺長城。長城的階梯很高，每一步都要跨大步走，還有陡峭的斜坡，地上鋪的石板高低不平，只要不注意就很容易摔倒。導遊教我們辨認城內城外，其中一邊的長牆圍牆比較高，還有許多凹槽可以架設弓弩，城牆較高的另一邊就是遊牧民族的領地。八達嶺長城導遊說是比較多人旅遊

的部分，爬長城的途中一路上看見許多外國人，聽見許多中國各地的方言，一小段長城就能吸引各地的人前來，當之無愧的世紀文化遺產。下午來到了二零零八年北京奧運的舉辦地點鳥巢和水立方，經過了八年，水立方已經如同平常的游泳池，雖然經過了八年已經想像不出當時的盛況，但是外觀依然很漂亮。水立方、鳥巢附近還有其他的奧運體育中心，中國比起臺灣要注重奧運及體育選手的培養。想到這裡忍不住想和臺灣比較，臺灣對於運動員的培養真的不重視，甚至令人感覺像是既要馬兒好又要馬兒不吃草的態度，期望臺灣能夠給運動員更多發展空間。

禮拜一七月四號我們開始實習，我被分派到市中心，一開始市場部門的主任不在，讓我先坐著等她回來會安排我工作，就有了空閒時間一下子不知道要做甚麼也沒事情做。主任回來後因為沒有空的辦公桌，就安排我在一個備用的辦公室，裡面就我一個人，很幸運的我就有了一個獨立辦公室。安排我跟著一位老師經營網路商店，將圖書資料放上網絡，像是淘寶、京東、天貓。在辦公室發生一件好玩事，交代我工作的老師怕我會熱幫我開了空調，幾個小時後感覺還是很熱，我以為空調可能壞了就看一下遙控器是不是沒電了，一看，發現遙控器上有制冷、制熱，空調被開到制熱的選項所以一直不能降溫。臺灣是熱帶、亞熱帶，就算是冬天平地也不會下雪，但是北京的冬天不一樣，冬天降雪是很常見的事，空調通常都有暖房或冷房的選項。中午的休息時間傳媒大學的同學帶我們逛校園，傳媒大學的校園內有裝置藝術展現傳媒的精神，教學樓的外牆上有五線譜和校徽充滿玄院的書香氣息。校園內還有一個小小的博物館，展示著傳媒工具的演進和歷史上優秀的傳媒人，還有小小的電影院、演播廳供學生使用，讓學生們能夠在紙本上學習之餘也有很好的實踐機會。

這次來北京實習的活動讓我看見許多與臺灣不一樣的地方，就算語言相通有一些地方還是差很多，我也學習到很多，因為實習工作的需要也學會了漢語拼音可以電腦輸入簡體字。雖然我們就讀的中文系以繁體字為正體，但是不得不承認簡體字更多人在使用，所以學會使用簡體字也是不錯的。在北京期間遇到很多不一樣的事物，像是從我一到達首都機場開始就有許多告示牌、廣告、小標在提醒民眾要文明有秩序，希望人民在經濟發展外也能提高文明素質。或是今年七月北京的降雨量較往年多很多，老師們也跟我們說北京其實不常降雨，像今年這樣是比較特別的。可能因為不常降雨排水系統並沒有很完善下過雨後路上到處是積水，有一天甚至整個西街都淹起來了，只好涉水上班。食物方面，這裡的口味比臺灣重，如果是臺灣的中辣可能只設這裡的小辣而已，還有許多清真餐廳提供許多信仰上有禁忌的穆斯林可以放心的食用，而臺灣很少有清真餐廳，對於穆斯林來說到臺灣工作、旅遊可能不太方便。

很高興把握了這次機會可以來到北京認識、學習，雖然只又一個月但是我們把握時間把北京的著名景點都大致走過了，故宮、天安門、天壇、長城、鳥巢、水立方、北京動物園、什剎海、南鑼鼓巷、頤和園。最後離開的前一天去了全中國考生都想進入就讀的北京大學參觀，本來我並沒有很想去，認為北大也就只是

一所大學，進入參觀還要在烈日下排隊，曬得又熱又累。進入北京大學後雖然只是走走校園隨意參觀，但是已經讓我感受到北大的歷史文化底蘊以及對知識的追求，北大不只是一所大學它也是歷史的見證，前身為京師大學堂的它如同腳印由舊時代跨入新時代，它將帶領所有中國學生成為世界上各行各業的人才。

(五)、陳昭邑〈中國傳媒大學實習心得〉

赴北京傳媒大學出版社實習心得

常言道：「讀萬卷書不如行萬里路」，當有一個可以旅行異地增廣見聞，又能交流學習增加經驗的機會，何樂而不為？

這一次參加了至北京傳媒大學出版社的交流實習活動，其實心裡既期待又緊張，緊張是因為第一次在國外與朋友生活一個月之久，且代表嘉義大學中文系與其他單位交流實習，在「臺灣人」與「嘉義大學中文系學生」的身分下，要對自己的表現分外要求。而期待則是因為能一睹北京的風采，又能在出版社中學習出版業相關知識，並藉由實習工作磨練自己，是一次難得的機會。

在傳媒大學出版社中，我實習的單位是「新聞傳播編輯部」(以下簡稱「新聞部」)，負責媒體傳播方面相關著作，以及相關外文翻譯著作的核校與出版事宜，安排與指導我實習工作的是新聞部的兩位老師：姜老師與司馬老師，二位皆是新聞部有能力的老師，姜老師在著作校對、出版事宜及人事交際上的工作能力十分出色；司馬老師則是在人事管理的工作上更突出，在傳媒大學出膽設實習的一個月時間，就讓我近距離看見兩位老師卓越的辦事能力，非常值得學習。

在新聞部，老師發配給我的工作是一出版品校對。一部出版品在出版前至少需要經過三次校對，若是三次校對後作品內容、排版等仍有問題，則會再做修改、校對，直到作品沒有問題才能印刷出版。出版品在經過校對後，會印刷出修改後的版本送回出版部門，我的實習工作便是以上一次校對後的修改為基礎，檢查新的印刷出版品有無將需要修改的部分改正，封面、目錄、內文、註解、出版資訊等，皆是需要核對的部分，舉凡用字遣詞、標點符號、錯別字、字體排版等，都需要以上一次核對的修改內容為基準，一一確認上一次校對錯誤處是否已經改正，若是問題沒有修改，則需標記並且註明修改方式。

在新聞部實習的工作內容對我來說受益良多，過去我並不知道出版品在出版前需要經過幾次校對、如何校對、校對時需要注意哪些內容，這次實習接受部門裡老師的教導與解釋，讓我對出版編輯工作有了更進一步的認知。而老師派予我的實習工作，即出版品的校對工作，也使我有所收穫，因為我是與電腦技能基金會簽約的中文檢定作文批閱教師，在批閱作文時接觸的文字語句數不勝數，其中的批閱要點不乏錯別字、語句使用的正確性等等，這次在傳媒大學出版社的實習工作，正好是對我在這些方面的審視與補強。在核對出版品的過程中，我可以發現哪些是著作與作文中常犯的錯誤、哪些是我在批閱作文時沒有發現的錯誤，

不同的語言錯誤需要以不同方式修正，才能使文句精簡又正確，可以說在新聞部的實習工作，十分契合我在赴傳媒大學前的實習計畫中「提升對語言的敏感度」的期許，對我來說，這一次實習無疑是寶貴的學習經驗。

另外，在傳媒大學出版社實習的一個月時間中，我也曾和另一位同學被安排至出版社的庫房幫忙數日，與出版社的辦公樓相比，那裡又是不同的景象。出版社的庫房所在的位置在傳媒大學學生宿舍樓的地下室，工作內容是接收並按照序列排放傳媒大學出版社的出版物，同時還要與各方訂書的單位接觸，接收訂單後將訂單上的商品一一整理打包，最後再交由貨運公司送出，是出版工作的最下游，也是出版物在出版社的最後一站。庫房的工作環境相當不好，位處地下室的庫房空氣流通不佳，而且四處都有濃重的煙塵，有些地方照明設備損壞或光線受到成堆的出版物阻擋，昏暗的環境造成工作的不便。在這樣的地方，幾位大哥天天在不佳的環境下努力工作，做著搬書、包裝、收貨、出貨等體力活，經過在庫房幫忙的數日，我認為庫房的工作是整個出版工作流程最下游最辛苦的部分。

我們在庫房被安排了「配書」的工作，即按照不同訂書單位的訂單，在整個庫房中將訂單中的商品找出，檢查書號與數量後，將商品搬上拖板車，配完訂單上的商品後，在交由庫房工作的大哥們包裝，包裝完畢後等待貨運公司來收貨。因為在庫房的工作屬於體力活，配書工作的幾天讓人感到身心俱疲，不好的工作環境和一成不變的工作內容，加上較大的體力消耗，讓我感到身心俱疲。但是數日的配書工作，成了我接觸到出版工作流程最下游的機會，在過去，我並不知道出版社的出版物在印刷完成後到出貨之前，都經過了怎麼樣的流程，在庫房的工作經驗，讓我親眼見到書本在被放上書店的商品架上之前，經歷了哪些流程。雖然是一段辛苦的工作經驗，但是也令我開了眼界。

這一次赴北京傳媒大學出版社的實習，我不只學習到了許多與出版業務相關的知識，精進了自己的語文能力，從和出版社同事、老師們的交流中，也增廣了許多見聞，例如北京現在的社會情況，北京是國際等級的大城市，且腹地廣大，在許多方面比臺灣的一些城市要完善得多，例如使北京市內交通便利的地鐵網路，和為了應付大量人口而建造的高樓大廈。但是北京的生活同樣也面臨不同的問題，尖峰時間地鐵的壅擠；非北京車牌的汽車進出北京的時間受到限制；在北京買房的困難；為了在北京有更好的福利，想要擁有北京戶口和北京車牌的重重阻礙等，在傳媒大學出版社實習的一個月裡，粗淺的了解了北京生活的優缺點，以及他們與我們的生活差異，是這次實習經驗的額外收穫。

對於下一次要到出版社實習的同學、學弟妹，我有一些建議。在實習工作方面，可以在出發前先詢問參與過實習的同學、學長姐相關的工作內容，我在到達傳媒大學出版社以後，分配實習部門和工作項目時，因為沒有事先詢問相關事宜，因此顯得被動，因為不知道每個部門的工作內容，因此只能麻煩出版社人員幫我們安排，有些準備不足，這是需要改進的部分，建議下一次實習的同學、學弟妹注意，事先了解實習工作相關的資訊。在生活方面，可以先與實習過的同學、學長姐，或來過北京的老師討論生活費的需求，了解實習期間的可能花費、周遭物

價等資訊，擬定需要帶多少貨幣，帶太多、太少都有可能成為實習期間的麻煩。另外，實習期間不免有假日，實習之餘應該把握假日出門走走看看，北京的交通十分便捷，經由地鐵可以到達許多景點、商圈，千萬不要錯失難得的機會，建議在出發前擬定好要到哪些地點遊玩，查詢地鐵的乘坐路線也十分簡單，做足準備能讓旅程更有效率。